

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ecuador

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 10 August 2023

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 August 2023

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Équateur

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 août 2023

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 10 août 2023

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[TEXT IN SPANISH – TEXTE EN ESPAGNOL]

Nota No.4-2-81/2023

La Misión de Permanente de Ecuador ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos - y tienen a bien comunicar la expedición y entrada en vigor del Decreto Ejecutivo Nro. 841, de 10 de agosto de 2023, cuya copia se acompaña, mediante el cual el Presidente Constitucional de la República, Guillermo Lasso Mendoza, declara el estado de excepción, por grave conmoción interna, en todo el territorio nacional.

La declaratoria del estado de excepción se da con motivo del incremento de la actividad criminal a nivel nacional, que se ha visto reflejada en los hechos descritos en la parte considerativa del Decreto Ejecutivo Nro. 841. Aquello implica un aumento de los índices de criminalidad y violencia, eventos cuya escalada pone en riesgo la seguridad de los ciudadanos, su integridad y su vida, así como el adecuado, íntegro, seguro desenvolvimiento de los derechos consagrados en la Constitución. Esta situación requiere una intervención emergente y urgente de las instituciones del Estado para precautelar y garantizar la seguridad e integridad, así como demás derechos de los ciudadanos, el orden público, la paz social y el orden constituido.

De conformidad con el Decreto Ejecutivo Nro. 841, los derechos que temporalmente se suspenden o limitan son:

- Artículo 5: limita en todo el territorio nacional el derecho a la libertad de reunión, en estricta relación con los motivos del estado de excepción, observándose los principios de proporcionalidad, necesidad e idoneidad, y el estricto apego al respeto de las demás garantías constitucionales.
- Artículo 6: suspende el derecho a la inviolabilidad del domicilio en todo el territorio nacional.
- Artículo 7: suspende el derecho a la inviolabilidad de correspondencia enviada o recibida.

Por tanto, los derechos establecidos en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos que han sido temporalmente limitados o suspendidos en virtud del Decreto Ejecutivo Nro. 841 son aquellos contenidos en las el artículo 17, artículo 21, y artículo 22.

De acuerdo con lo previsto en el artículo 2 del Decreto Ejecutivo Nro. 841, el estado de excepción tendrá una vigencia de sesenta días.

En cumplimiento del artículo 4, numeral 3, del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, la Misión de Permanente de Ecuador solicita respetuosamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos - informar a los demás Estados parte acerca de la expedición y entrada en vigor del Decreto Ejecutivo Nro. 841.

La Misión de Permanente de Ecuador ante las Naciones Unidas hace propicia la ocasión para renovar a la Secretaría General de las Naciones Unidas - Oficina de Asuntos Jurídicos - la seguridad de su consideración y estima.

Nueva York, 10 de agosto de 2023



[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note No. 4-2-81/2023

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations presents its compliments to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat and has the honour to inform it of the issuance and entry into force of executive decree No. 841, of 10 August 2023, the text of which is annexed hereto, by which the President of the Republic, Guillermo Lasso Mendoza, declared a state of emergency owing to serious internal unrest across the country.

The declaration of the state of emergency was issued because of the increase in criminal activity across the country, as reflected in the events described in the recital to executive decree No. 841, which shows that

crime rates and violence have been escalating, putting at risk the safety, integrity and lives of citizens, as well as the appropriate, comprehensive and safe exercise of the rights enshrined in the Constitution. This situation requires the urgent intervention of Ecuadorian government institutions to safeguard and uphold the security, integrity and other rights of citizens, and maintain law and order, social peace and the established order.

Pursuant to executive decree No. 841, the rights that are temporarily suspended or limited are:

- The right to freedom of assembly across the country, strictly in relation to the reasons for the state of emergency, provided that the principles of proportionality, necessity and appropriateness are observed, and the other rights protected under the Constitution are fully respected

(limited under article 5).

- The right to inviolability of the home across the country (suspended under article 6).
- The right to inviolability of correspondence sent or received (suspended under article 7).

Consequently, the rights enshrined in the International Covenant on Civil and Political Rights that have been temporarily limited or suspended under executive decree No. 841 are those contained in articles 17, 21 and 22.

In accordance with article 2 of executive decree No. 841, the state of emergency shall be in effect for 60 days.

In accordance with article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Ecuador respectfully requests that the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat inform the other States parties to the Covenant of the issuance and entry into force of executive decree No. 841.

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations takes this opportunity to convey to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat the renewed assurances of its highest consideration.

New York, 10 August 2023

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note No. 4-2-81/2023

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation et a l'honneur de l'informer de la promulgation et de l'entrée en vigueur du décret exécutif n° 841, en date du 10 août 2023, dont une copie est jointe, par lequel le Président constitutionnel de la République, Guillermo Lasso Mendoza, a déclaré l'état d'urgence pour cause de graves troubles internes dans le pays.

L'état d'urgence a été déclaré en raison de la recrudescence d'activité criminelle dans tout le pays, comme en témoignent les événements décrits dans le considérant du décret exécutif n° 841, qui montrent que les taux de criminalité et de violence ont augmenté, mettant en danger la sécurité, l'intégrité et la vie des citoyens, ainsi que l'exercice complet et sûr des droits consacrés par la Constitution. Cette situation requiert l'intervention urgente des pouvoirs publics équatoriens pour préserver et faire respecter la sécurité, l'intégrité et les autres droits des citoyens, et pour maintenir l'ordre public, la paix sociale et l'ordre établi.

Conformément au décret exécutif n° 841, les droits qui sont temporairement suspendus ou

restreints sont les suivants :

- Article 5 : l'exercice du droit à la liberté de réunion est restreint sur l'ensemble du territoire, pour les seuls motifs qui justifient l'état d'urgence, conformément aux principes de proportionnalité, de nécessité et d'adéquation et dans le strict respect des autres garanties constitutionnelles.
- Article 6 : le droit à l'inviolabilité du domicile est suspendu.
- Article 7 : le droit à l'inviolabilité de la correspondance envoyée ou reçue est suspendu.

Par conséquent, les droits qui sont temporairement restreints ou suspendus en application du décret exécutif n° 841 sont ceux énoncés dans les dispositions suivantes du Pacte international relatif aux droits civils et politiques : article 17 ; article 21 ; article 22.

Conformément aux dispositions de l'article 2 du décret exécutif n° 841, l'état d'urgence est en vigueur pendant soixante jours.

En application des dispositions du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, la Mission permanente de l'Équateur prie donc respectueusement le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation de bien vouloir informer tous les autres États qui sont parties au Pacte de la promulgation et de l'entrée en vigueur du décret exécutif n° 841.

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

New York, le 10 août 2023
